



Security Tech Germany

## INSTRUCTION MANUAL

# AIRBREAKER POWERDOME WINGBACK STORMCHASER ACE



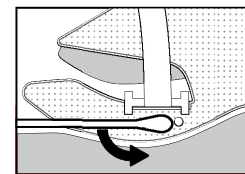
\*ABUS

August Bremicker Söhne KG  
D 58292 Wetter  
E-Mail: mobile@abus.de  
Tel: +49 2335 - 634 0  
Fax: +49 2335 - 634 300  
www.abus.com

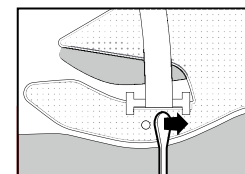
UK-Importer:  
ABUS (UK) Ltd.  
Unit 30, Portishead Bus. Park  
Old Mill Road, Portishead  
BS20 7BX, BRISTOL, UK  
Tel.: +44 117 204 70 00  
info@abus-uk.com



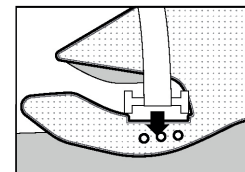
|     |                      |         |
|-----|----------------------|---------|
| DE  | Gebrauchsanleitung   | 3 - 4   |
| GB  | Instruction manual   | 5 - 6   |
| FR  | Mode d'emploi        | 7 - 8   |
| NL  | Gebruiksaanwijzing   | 9 - 10  |
| ES  | Instrucciones de uso | 11 - 12 |
| PT  | Instruções de uso    | 13 - 14 |
| IT  | Istruzioni per l'uso | 15 - 16 |
| DK  | Brugsanvisning       | 17 - 18 |
| SE  | Bruksanvisning       | 19 - 20 |
| NO  | Bruksanvisning       | 21 - 22 |
| FI  | Käyttöohje           | 23 - 24 |
| PL  | Instrukcja obsługi   | 25 - 26 |
| CZ  | Návod na použití     | 27 - 28 |
| SK  | Návod na použitie    | 29 - 30 |
| HU  | Használati utasítás  | 31 - 32 |
| EST | Juhendid             | 33 - 34 |



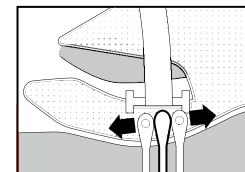
1



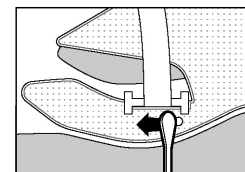
2



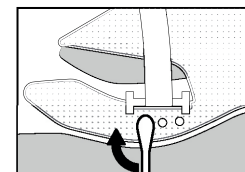
3



4

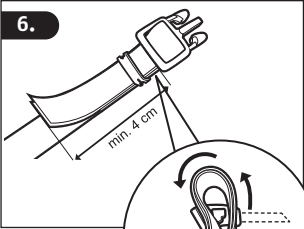
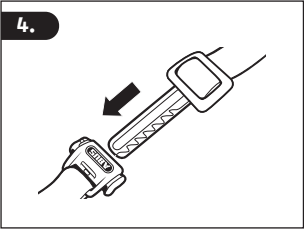
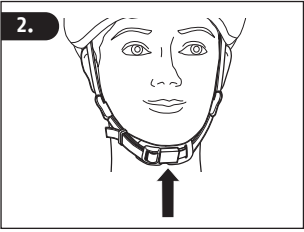
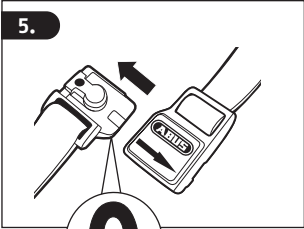
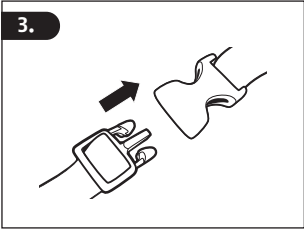
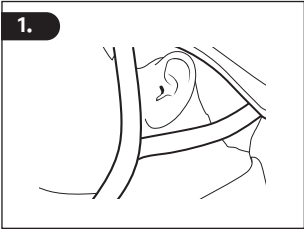
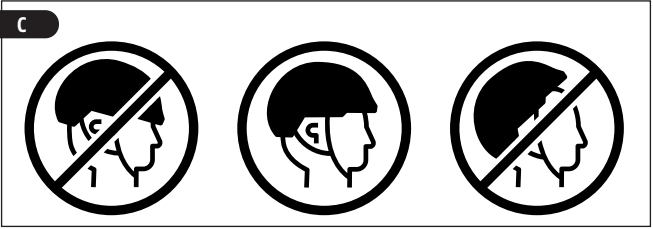
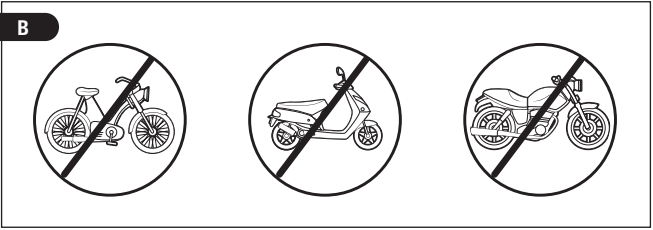
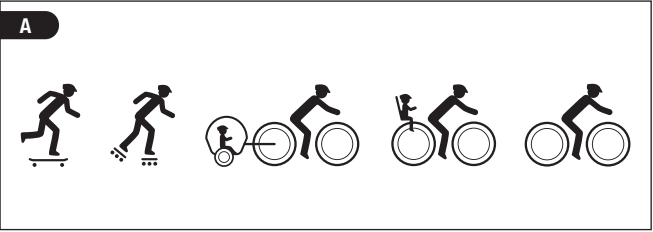


5



6





|    |                              |                                                           |                                                        |                                        |          |           |                                                                                                                                                                                                       |
|----|------------------------------|-----------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|----------------------------------------|----------|-----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Model: ABIT-01 (GameChanger) | AUGUST BREMICKER<br>SÖHNE KG<br>D-58292 WETTER<br>GERMANY | CE<br>EN 1078:2012+A1:2012                             |                                        |          |           |                                                                                                                                                                                                       |
| DE | Produktname                  | Hersteller                                                | CE-Kennzeichnung/<br>Nummer der Europäi-<br>schen Norm | Herstelldatum<br>Quartal/Jahr          | Gewicht  | Größe     | Die Schutzwirkung des Helmes kann durch Einwirkung von Lacken, Aufklebern, Reini-<br>gungsflüssigkeiten oder anderen Lösungsmitteln ernsthaft beeinträchtigt werden.                                  |
| GB | Product name                 | Manufacturer                                              | CE marking/Number of<br>the European standard          | Date of manufacture<br>quarter/year    | Weight   | Size      | The protective effect of the helmet can be seriously affected by paint, stickers,<br>cleaning liquids or other solvents.                                                                              |
| FR | Nom du produit               | Fabricant                                                 | Marquage CE/<br>Numéro de la norme<br>européenne       | Date de fabrication<br>trimestre/année | Poids    | Taille    | L'effet protecteur du casque peut être sérieusement affecté par la peinture,<br>les autocollants, liquides nettoyeurs ou autres solvants.                                                             |
| NL | Productnaam                  | Fabrikant                                                 | CE-markering/Nummer<br>van de Europese norm            | Productiedatum<br>kwartaal/jaar        | Gewicht  | Maat      | Het beschermende effect van de helm kan nadrukkelijk nadelig worden<br>beïnvloed door verf, stickers, schoonmaakmiddelen of andere oplosmiddelen.                                                     |
| ES | Nombre del producto          | Fabricante                                                | Marcado CE/Número de<br>la norma europea               | Fecha de producción<br>trimestre/año   | Peso     | Talla     | El efecto de protección que brinda este producto se puede ver seriamente<br>afectado si se le colocan pegatinas o entra en contacto con pintura, agentes<br>líquidos de limpieza u otros disolventes. |
| PT | Nome do produto              | Fabricante                                                | Marcação CE/Número<br>do padrão europeu                | Data de fabricao<br>trimestre/ano      | Peso     | Tamanho   | O efeito protetor do capacete pode ficar afetado seriamente por pinturas,<br>autocolantes, líquidos de limpeza e solventes.                                                                           |
| IT | Nome prodotto                | Fabbricante                                               | Marcatura CE/Numero<br>della norma europea             | Data di produzione<br>quarto/ anno     | Peso     | Taglia    | L'effetto protettivo del casco può essere seriamente compromesso da pittura,<br>adesivi, liquidi per la pulizia o altri solventi.                                                                     |
| DK | Produktnavn                  | Producent                                                 | CE-mærkning/Nummer<br>af den europæiske<br>standard    | Produktionsdato<br>kvart/år            | Vægt     | Størrelse | Hjelmens beskyttende effekt nedsættes ved maling, påsætning af klæbemærker<br>eller brug af rensesvæsker eller andre opløsningsmidler.                                                                |
| SE | Produktnamn                  | Tillverkare                                               | CE-märkning/Antalet<br>europeisk standard              | Tillverkningsdatum<br>kvartal/ år      | Vikt     | Storlek   | Hjälmens skyddsfunktion kan påverkas av färg, klistermärken, rengöringsmedel<br>eller andra medel. Hjälmén bör bytas ut efter den har mottagit stötar.                                                |
| NO | Produktnavn                  | Produsenten                                               | CE-merking/Antall<br>europeisk standard                | Produksjonsdato<br>kvartal/år          | Vekt     | Størrelse | Hjelmens beskyttende effekt kan bli alvorlig redusert av maling, klistremerker,<br>rensesvæsker eller andre løsemidler.                                                                               |
| FI | Tuotenimi                    | Valmistaja                                                | CE-merkintä/Euroop-<br>palaisen standardin<br>numero   | Valmistus-pvm<br>neljännes/vuosi       | Paino    | Koko      | Kypärän suojavaikutus voi heikentyä huomattavasti sen maalauksesta, tarrojen,<br>puhdistusaineiden tai muiden liuosten käytöstä.                                                                      |
| PL | Nazwa produktu               | Producent                                                 | Oznakowanie CE/Num-<br>er normy europejskiej           | Data produkcji<br>kwartał/rok          | Waga     | Rozmiar   | Skuteczność ochronna kasku może zostać poważnie zmniejszona przez farby,<br>naklejki, środki czyszczące lub inne rozpuszczalniki.                                                                     |
| CZ | Název výrobku                | Výrobce                                                   | Označení CE/Číslo<br>evropské normy                    | Datum výroby<br>čtvrtletí/rok          | Hmotnost | Velikost  | Na ochranný účinek helmy mohou mít vážný dopad barvy, nálepky,<br>čisticí kapaliny nebo jiná rozpouštědla.                                                                                            |
| SK | Naziv izdelka                | Proizvajalec                                              | Oznaka CE/Številka<br>evropskega standarda             | Datum proizvodnje<br>četrťletie/leto   | Teža     | Velikost  | Zaštitni účinek čelade se lahko močno zmanjša zaradi účinka barv, nalepek,<br>čistilnih tekočin ali drugih topil.                                                                                     |
| HU | Terméknév                    | Gyártó                                                    | CE-jelölés/Az európai<br>szabvány száma                | Gyártás dátuma<br>negyed/év            | Súly     | Méret     | A sisak védelmi hatását a lakkok, matricák, tisztítófolyadékok vagy más<br>oldószerek nagymértékben befolyásolhatják.                                                                                 |
| ET | Toote nimi                   | Tootja                                                    | CE-märgise/Euroopa<br>standardi number                 | Tootmiskuupäev<br>kvartal/aasta        | Kaal     | Suurus    | Kiivri kaitsetoime võib olulisel määral väheneda lakkide, kleepsude,<br>puhastusvedelike või muude lahustite mõjul.                                                                                   |

Gratulujemy Państwu zakupu wysokiej klasy kasku rowerowego, który został wyprodukowany i był testowany przez specjalistę w dziedzinie bezpieczeństwa - firmę ABUS ściśle zgodnie z aktualnie obowiązującymi normami.

- Przeczytaj i przestrzegaj niniejszych zasad bezpieczeństwa. Nieprzestrzeganie tych zasad może prowadzić do obrażeń ciała i szkód materialnych!
- Przechowuj materiały opakowaniowe z dala od dzieci: niebezpieczeństwo uduszenia!
- Kask jest środkiem ochrony indywidualnej kategorii II i jest zgodny z rozporządzeniem (UE) 2016/425.
- Pełną deklarację zgodności można znaleźć pod adresem <https://docs.abus.com/>
- Ten kask jest certyfikowany przez podmiot certyfikujący TÜV Rheinland LGA Products GmbH, N.B. 0197, Tillystraße 2, D-90431 Nürnberg.
- EN 1078:2012+A1:2012 - norma w sprawie kasków dla rowerzystów oraz użytkowników deskorolek i łyżworolek.

**Uwaga: również kaski wyprodukowane zgodnie z normami nie gwarantują niezniszczalności i nie wykluczają obrażeń ciała.**



EN 1078:2012+A1:2012

Dla najlepszej ochrony należy przestrzegać następujących wskazówek:

## 1. Zastosowanie

Niniejszy kask jest zalecany jako ważny element wyposażenia do następujących form aktywności (rys. A).

Do następujących zajęć kask ten nie jest zalecany (rys. B).

**Uwaga: dzieci muszą koniecznie zdjąć kask przed wejściem na plac zabaw! Dzieci nie powinny używać tego kasku podczas wspinaczek i innych aktywności, gdzie istnieje ryzyko uduszenia/powieszenia, jeżeli dziecko zaczepi się o kask.**

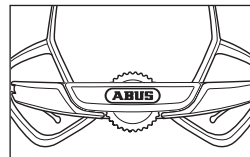
## 2. Optymalna ochrona

- Nie należy kasku zakładać zbyt nisko na czoło, żeby nie ograniczyć sobie widoczności.
- Czoło musi być chronione, dlatego nie należy kasku przesuwając zbyt nisko na tył głowy.
- Kask jest prawidłowo założony, gdy leży poziomo na głowie.

Warunkiem skutecznej ochrony, spełnianej przez kask, jest prawidłowe dopasowanie jego rozmiaru do głowy. Dlatego należy zmierzyć różne rozmiary i wybrać ten, przy którym kask mocno i wygodnie przylega do głowy (rys. C).

## 3. Regulacja obręczy na głowę

Kaski ABUS są oferowane w co najmniej dwóch rozmiarach. Dokładne dopasowanie kasku do głowy osiąga się dzięki zastosowaniu systemu regulacji (różne modele) obwodu obręczy obejmującej głowę:



## 4. Regulacja pasków pod brodą

Zasadniczo przed pierwszym użyciem kasku należy paski ustawić w taki sposób, żeby schodziły się poniżej uszu, nie dotykając ich (rys. 1).

Przy regulacji zapięcia pod brodą, które przed jazdą musi być bezwzględnie zamknięte, należy pamiętać, żeby nie znajdowało się ono na wysokości zuchwy (rys. 2–5).

## 5. Prawidłowa obsługa i pielęgnacja

- Kask należy systematycznie sprawdzać, czy nie ma widocznych uszkodzeń.
- Nie wolno zmieniać konstrukcji kasku ani wyjmować oryginalnych części – może to osłabić jego funkcję ochronną.
- Nie należy kasku malować ani oklejać, gdyż zawarte w lakierach lub naklejkach substancje chemiczne mogą zmniejszyć jego wytrzymałość.
- Pod żadnym warunkiem nie należy poddawać kasku oddziaływaniu temperatur powyżej 60°C, gdyż może on stracić walory ochronne. Nie kłaść w samochodzie przy oknie ani w pobliżu źródeł ciepła.
- W razie silnego uderzenia kasku należy go niezwłocznie wymienić na nowy, ponieważ mimo braku widocznych uszkodzeń funkcje ochronne mogą być osłabione.
- Okres, w jakim niniejszy kask może być eksploatowany, jest ograniczony i kask powinien zostać zastąpiony nowym w przypadku pojawienia się widocznych śladów zużycia.
- Kask można myć pod bieżącą wodą przy użyciu miękkiej ściereczki i środków myjących niezawierających rozpuszczalników.
- Zależnie od intensywności użytkowania i konkretnych warunków użytkowania kask rowerowy należy wymienić po 4 – 5 latach od pierwszego użytkowania. Ze względu na nieuniknione zmęczenie materiału należy jednak wymienić kask najpóźniej po 8 latach od jego daty produkcji, także wtedy, gdy nie ma on żadnych widocznych wad optycznych ani technicznych.
- Skorupę kasku, pierścieni do regulacji i wyjmowaną wyściółkę wewnętrzną można myć ręcznie z użyciem letniej wody, środków czyszczących bez zawartości rozpuszczalników i miękkich ścierek. Dotyczy to także osłon przeciwświatłowych.
- Należy stosować tylko oryginalne części zamienne.
- Prosimy o kontakt z firmą utylizacji w celu utylizacji produktu. Opakowania utylizować zgodnie z rodzajem. Teksturę i karton oddać do makulatury, folie i elementy z tworzywa sztucznego do odpadów przeznaczonych do recyklingu.
- Do transportu środków ochrony indywidualnej nie jest zalecane żadne szczególne opakowanie, jeżeli stosowane jest oryginalne opakowanie/pudełko.